

République du Cameroun
Paix – Travail – Patrie

Ville de Douala

Communauté Urbaine

Secrétariat Général

Direction des Services Généraux et du
Patrimoine
*Sous-direction de la passation des
marchés publics*



Republic of Cameroon
Peace – Work – Fatherland

Douala City

City Council

Secretariat General

Directorate Of General Services
And Heritage
*Sub-directorate For Awarding Public
Contracts*

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT
(EN PROCEDURE D'URGENCE)**

N. 28/AONR/CUD/CIPM/2022

DU 17 OCT. 2022

**MAITRISE D'ŒUVRE PARTIELLE RELATIVE AU
CONTROLE TECHNIQUE ET A LA
SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE
REHABILITATION ET AMENAGEMENT DE
CERTAINS EQUIPEMENTS MARCHANDS DANS
LA VILLE DE DOUALA**

FINANCEMENT : BUDGET CUD - EXERCICE 2022 ET SUIVANTS

1. Objet de l'appel d'offres

Dans le but d'améliorer les conditions de vie des commerçants ainsi que des usagers dans la ville de Douala, Le Maire de la ville, Maitre d'Ouvrage, lance pour le compte de la Communauté Urbaine de Douala, un Appel d'Offres National Ouvert pour l'exécution des travaux de réhabilitation et aménagement de certains équipements marchands de la ville de Douala.

2. Allotissement

La prestation est constituée d'un lot unique.

3. Consistance des prestations

Les prestations comprennent : la Direction de l'Exécution du contrat des Travaux (DET), l'Ordonnancement, le Pilotage et la Coordination du Chantier (OPC), l'Assistance aux opérations de Réception (AOR) et le suivi des actions environnementales et sociales, selon les prescriptions techniques des termes de références, et des spécifications techniques des travaux d'entretien curatif de certaines rues dans la ville de Douala.

4. Délais d'exécution

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations objet du présent Appel d'Offre est de **douze (12) mois**.

**RESTRICTED NATIONAL INVITATION TO
TENDER (IN EMERGENCY PROCESS)**

N. 28/RNIT/DCC/IPTB/2022

OF 17 OCT. 2022

**PARTIAL PROJECT MANAGEMENT FOR
TECHNICAL CONTROL AND SUPERVISION
FOR THE REHABILITATION AND
RENOVATION OF CERTAIN COMMERCIAL
EQUIPMENTS IN THE CITY OF DOUALA**

FINANCING: BUDGET CUD - FINANCIAL YEAR 2022 AND NEXT

1. Purpose

In order to improve the living conditions of traders as well as users in the city of Douala, the City Mayor, Project Owner, launches on behalf of the Douala City Council, a Restricted National Invitation to tender for the technical control and supervision for the rehabilitation and renovation of certain commercial equipments in the city of Douala.

2. Allotment

The service consists of a single lot.

3. Nature of the services

The services include: the Directorate of the execution of the works contract (DET), the scheduling, the piloting and the coordination of the site (OPC), the assistance to the operations of reception (AOR) and the follow-up of the environmental actions and social, according to the technical prescriptions of the terms of reference, and the technical specifications of the curative maintenance works of certain streets in the city of Douala.

4. Deadline

The maximum period envisaged by the project owner for the execution of the services covered by this invitation to tender is **douze (12) months**.

5. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel des prestations s'élève à **rente-cinq millions (35 000 000) F CFA TTC**. En un lot unique.

6. Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est restreinte aux bureaux d'études techniques ci-après, retenus à l'issue de l'Avis à Manifestation d'Intérêt N°010/ASMI/CUD/SG/DECI/SDCIU/2022 du 10 Août 2022. Il s'agit de :

N°	NOM DU SOUMISSIONNAIRE	ADRESSE
1	LE COMPETING SARL	BP : 7214 Douala Tel : 699 50 11 77
2	GPT. CERIDD/AFRIKAN METHOD	BP : 3928 Yaoundé, Tel : 222 00 13 92
3	ECTA BTP	BP : 785 Yaoundé, Tel : 222 22 00 87
4	GPT. EC2/TYGA SOLUTIONS	BP : 2696 Yaoundé, Tel : 699 000 797
5	KEN'S BUSINESS	BP : 13338 Yaoundé, tel : 655 67 95 48
6	CERBAT SARL	BP 13258 Yaoundé, Tel : 677 11 23 08
7	PRISMA	BP : 15553 Yaoundé, tel : 693 04 00 56
8	GPT. D'ARCHITECTES AFRICAINS	BP : 11412 Yaoundé, Tel : 222 20 16 48
9	GPT. INTEGC/GE	BP : 11088 Yaoundé, tel : 699 92 48 95
10	CREACONSULT	BP : 11735 Douala, Tel : 699 51 95 85
11	LST SARL	BP : 55 58 Douala, Tel : 222 20 18 03
12	GPT. EBCO/DTU CONSTRUCTION	BP : 4472 Douala, Tel : 677 95 32 74
13	LOCI	BP : 2231 Douala, Tel : 233 43 05 91
14	VS GROUPE	BP : 5408 Douala, tel : 693 19 33 89
15	GENERAL ENGINEERING OFFICE	BP 10284 Douala Tel : 699 81 87 45
16	GPT EMITRAC/INFRASOL	BP : 2991 Yaoundé, tel : 679 51 88 08

Les candidats de la liste restreinte, retenus après pré-qualification ne pourront en aucun cas s'associer en groupement.

5. Estimated cost

The estimated cost of the services amounts to **thirty-five million (35 000 000) CFA francs** including tax. In a single lot.

6. Participation and origin

Participation in this invitation to tender is restricted to the following technical consultancy firms, selected following the Notice of Expression of Interest N°010/ASMI/DCC/SG/DECI/SDCIU/2022 of 10th May 2022. These are :

N°	FIRMS	ADRESS
1	LE COMPETING SARL	BP : 7214 Douala Tel : 699 50 11 77
2	GPT. CERIDD/AFRIKAN METHOD	BP : 3928 Yaoundé, Tel : 222 00 13 92
3	ECTA BTP	BP : 785 Yaoundé, Tel : 222 22 00 87
4	GPT. EC2/TYGA SOLUTIONS	BP : 2696 Yaoundé, Tel : 699 000 797
5	KEN'S BUSINESS	BP : 13338 Yaoundé, tel : 655 67 95 48
6	CERBAT SARL	BP 13258 Yaoundé, Tel : 677 11 23 08
7	PRISMA	BP : 15553 Yaoundé, tel : 693 04 00 56
8	GPT. D'ARCHITECTES AFRICAINS	BP : 11412 Yaoundé, Tel : 222 20 16 48
9	GPT. INTEGC/GE	BP : 11088 Yaoundé, tel : 699 92 48 95
10	CREACONSULT	BP : 11735 Douala, Tel : 699 51 95 85
11	LST SARL	BP : 55 58 Douala, Tel : 222 20 18 03
12	GPT. EBCO/DTU CONSTRUCTION	BP : 4472 Douala, Tel : 677 95 32 74
13	LOCI	BP : 2231 Douala, Tel : 233 43 05 91
14	VS GROUPE	BP : 5408 Douala, tel : 693 19 33 89
15	GENERAL ENGINEERING OFFICE	BP 10284 Douala Tel : 699 81 87 45
16	GPT EMITRAC/INFRASOL	BP : 2991 Yaoundé, tel : 679 51 88 08

Short-listed candidates, selected after the pre-qualification process, will not be allowed to form a consortium under any circumstances.

7. Financement

Les prestations objet du présent Dossier d'Appel d'Offres sont financées par le Budget de la CUD des exercices 2022 et suivants, sous l'imputation : 221 110.

8. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables à la **Direction des Services Généraux et du Patrimoine/Sous-direction de la Passation des Marchés publics de la Communauté Urbaine de Douala**, Sise au 1.049 Rue Pasteur, 210, Immeuble SCI Bonanjo, 5^e étage, à côté de la Délégation Régionale des Eaux et forêts, BP 43 Douala, Tél. : (237) 233 421 509.

9. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier peut être obtenu aux heures ouvrables, à la **Direction des Services Généraux et du Patrimoine, Sous-direction de la Passation des Marchés publics de la Communauté Urbaine de Douala, Sise au 1.049 Rue Pasteur, 210, Immeuble SCI Bonanjo, 5^e étage, à côté de la Délégation Régionale des forêts et de la Faune, BP 43 Douala, TEL 237 233 421 509; Fax : 233 42 69 50 ; E-mail : villededouala@yahoo.fr**, sur présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de **soixante milles (60 000) francs CFA**, au titre des frais d'achat de dossier, dans le compte Spécial CAS N° 33598800001 – 89 ouvert à cet effet par l'Agence de Régulations des Marchés Publics (ARMP), auprès des agences de la Banque Internationale pour l'Epargne et le Crédit (BICEC) des chefs-lieux des régions et des villes de Limbé et Dschang. Cette quittance devra identifier le payeur comme représentant de l'Entreprise ou Groupement d'entreprises désireuses de participer à l'appel d'offre.

10. Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission d'un montant de **sept cent mille (700 000) francs CFA**, établie par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministère chargé des finances, dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO et valable pendant cent vingt (120) jours au-delà de la date originale de validité des offres. L'absence du cautionnement provisoire dans le Dossier d'Appel d'Offres entraîne à l'ouverture des plis, la non-recevabilité de l'offre.

Le cautionnement provisoire sera libéré d'office au plus tard

7. Financing

The services covered by these tender documents are financed by the DCC budget for the 2022 financial years and following, under the heading: 221 110.

8. Consultation of the Tender Documents

The file can be consulted during working hours at the **Directorate Of General Services And Heritage / Sub-directorate for Forwarding Public Contracts of the Douala City Council**, Located at 1.049 Pasteur Street, 210, 5th floor of the SCI Bonanjo building, next to the Regional Delegation of Water and Forests, BP 43 Douala, Phone : 237 233 421 509.

9. Acquisition of Tender Documents

The file can be obtained during working hours at the **Directorate Of General Services And Heritage / Sub-directorate for Forwarding Public Contracts of the Douala City Council**, Located at 1.049 Pasteur Street, 210, 5th floor of the SCI Bonanjo building, next to the Regional Delegation of Forests and Fauna, BP 43 Douala, Phone : 237 233 421 509 ; E mail: villededouala@yahoo.fr, upon presentation of a receipt of payment of a non-refundable sum of **sixty thousand (60,000) CFA francs**, as the cost of purchasing the file, into the Special CAS account No. **33598800001 - 89** opened for this purpose by the Agence de Régulations des Marchés Publics (ARMP), at the branches of the Banque Internationale pour l'Epargne et le Crédit (BICEC) of the regional capitals and the cities of Limbé and Dschang. This receipt must identify the payer as the representative of the company or group of companies wishing to participate in the tender.

10. Bid bond

Each tenderer must attach to his administrative documents a bid bond in the amount of **seven hundred thousand (700,000) CFA francs**, issued by a first class bank or an insurance company approved by the Ministry of Finance, the list of which is given in Exhibit 12 of the tender documents, and valid for one hundred and twenty (120) days beyond the original date of validity of the tenders.

If the provisional bond is not included in the tender documents, the tender will not be accepted when the bids are opened.

30 jours après l'expiration de la validité des offres pour les soumissionnaires n'ayant pas été retenus. Dans le cas où le soumissionnaire est attributaire du marché, le cautionnement provisoire sera libéré après constitution du cautionnement définitif.

Les chèques bancaires même certifiés ne sont pas acceptés en lieu et place du cautionnement provisoire.

11. Remise des offres

Chaque offre sera rédigée en français et/ou en anglais dont un original, 06 copies marquées comme tels, une copie numérique et Une offre financière témoin (dans une enveloppe séparée des autres ; **le défaut de présentation de cette offre témoin entraîne l'irrecevabilité de l'offre du candidat concerné**), devra parvenir contre récépissé à la Direction des Services Généraux et du Patrimoine/Sous-direction de la Passation des Marchés Publics de la Communauté Urbaine de Douala, Sise au 1.049 Rue Pasteur, 210, Immeuble SCI Bonanjo, 5^e étage, à côté de la Délégation Régionale des forêts et de la Faune, BP 43 Douala, Tél. : (237) 233 421 509 / Fax : (237) 233 426 950, dans la ville de Douala au plus tard le **10 NOV. 2022** à 12 heures 00, heure locale et devra porter la mention :

APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT (EN PROCEDURE D'URGENCE)

N° **028** /AONR/CUD/CIPM/2022

DU **17 OCT. 2022**

POUR LA MAITRISE D'ŒUVRE PARTIELLE RELATIVE AU CONTROLE TECHNIQUE ET A LA SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE REHABILITATION ET AMENAGEMENT DE CERTAINS EQUIPEMENTS MARCHANDS DANS LA VILLE DE DOUALA

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement »

12. Ouverture des plis

L'ouverture des plis se fera en deux (02) temps. L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques aura lieu le **10 NOV. 2022** à 13heures 00, heure locale par la Commission Interne de Passation des Marchés de la Communauté Urbaine de Douala, dans la salle de réunion de ladite Commission, sise au sous-sol du Cercle Municipal et Multimédia de Douala 1^{er} à Bonanjo.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance

The provisional security will be released automatically no later than 30 days after the expiration of the validity of the bids for unsuccessful bidders. If the tenderer is awarded the contract, the provisional bond will be released after the final bond has been lodged.

Bank checks, even if certified, are not accepted in lieu of the provisional bond.

11. Submission of Offers

Each tender must be written in French and/or English, including 01 original, 06 copies marked as such, one digital copy and a sample financial offer (in a separate envelope from the others; **failure to submit this sample offer will result in the inadmissibility of the tender of the candidate concerned**), at the Directorate Of General Services And Heritage / Sub-directorate for Forwarding Public Contracts of the Douala City Council, Located at 1.049 Pasteur Street, 210, 5th floor of the SCI Bonanjo building, next to the Regional Delegation of Forests and Fauna, BP 43 Douala, Phone : 237 233 421 509, no later than **10 NOV. 2022** at 12:00 local time, and shall be labelled as follows :

RESTRICTED NATIONAL INVITATION TO TENDER (IN EMERGENCY PROCESS)

N° **028** /RNIT/DCC/IPTB/2022

OF **17 OCT. 2022**

FOR THE PARTIAL PROJECT MANAGEMENT FOR TECHNICAL CONTROL AND SUPERVISION FOR THE REHABILITATION AND RENOVATION OF CERTAIN COMMERCIAL EQUIPMENTS IN THE CITY OF DOUALA

"To be opened only at the opening session".

12. Opening of bids

The opening of the bids will be done in two (02) stages. The opening of the administrative documents and the technical offers will take place on **10 NOV. 2022** at 1 p.m in the afternoon by the Internal Contract Award Commission of the Douala City Council, in the meeting room of the Commission, located in the basement of the Municipal and Multimedia Circle of Douala I in Bonanjo.

Only tenderers may attend this opening session or be

d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

L'ouverture des offres financières des soumissionnaires techniquement qualifiés se fera à une date ultérieure.

13. Recevabilité de l'offre

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative (Préfet, Sous-préfet, ...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles doivent dater de moins de trois (03) mois précédant la date originale de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministère chargé des Finances.

14. Critères d'évaluation des offres

14.1. Critères éliminatoires

- Absence de la caution de soumission à l'ouverture des plis ;
- Absence ou non-conformité après 48 heures d'une pièce du dossier administratif ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Présence d'informations financières dans l'Offre Technique ;
- Note technique inférieure 70/100 ;
- Présence sur la liste des entreprises défaillante publiée par le MINMAP.

14.2. Critères essentiels

L'évaluation des offres techniques sera faite sur **100 points** sur la base des critères suivants :

N°	Critères	Points
1	Qualité de l'offre	20
1	Expérience pertinente du BET pour la mission	20
3	Moyens techniques et matériels du BET	10

represented by a duly authorised person of their choice. The opening of the financial bids of technically qualified bidders will take place at a later date

13. Admissibility of the offer

Under penalty of rejection, the documents in the administrative file required must be produced in originals or in copies certified as true by the issuing department or an administrative authority (S.D.O, D.O, etc.), in accordance with the provisions of the Special Rules of the Call for Tenders.

They must be dated within three (3) months of the original date of submission of tenders or have been drawn up after the date of signature of the tender notice.

Any bid that is incomplete in accordance with the requirements of the bidding documents will be declared inadmissible. In particular, the absence of a bid bond issued by a first class bank or an insurance company approved by the Ministry of Finance.

14. Criteria for the evaluation of tenders

14.1. Eliminary criteria

- Absence of the bid bond at the opening of bids;
- -Absence or non-conformity after 48 hours of a document in the administrative file;
- False declaration or falsified document;
- Presence of financial information in the Technical Offer;
- Technical score lower than 70/100;
- Presence on the list of defaulting companies published by MINMAP.

14.2. Essential criteria

The technical offers will be evaluated out of 100 points on the basis of the following criteria :

N°	Criteria	Points
1	Quality of the offer	20
2	Experience of the BET relevant to the assignment	20
3	Technical and material resources of the BET	10

4	Expérience et qualification du personnel affecté à la mission	50
	TOTAL	100

NB : les pièces administratives et techniques signées par les personnalités autres que celles désignées dans le DAO ne seront pas prises en compte.

➤ **Offre financière :**

Seules les offres financières des soumissionnaires qui auront obtenu une note technique supérieure ou égale à 70 points sur 100 seront analysées.

La formule utilisée pour établir les scores financiers est la suivante :

$$SF=100 \times Fm/F$$

SF : score financier, Fm : montant de la proposition la moins disante, F : montant de la proposition considérée.

15. Méthode d'évaluation

Les soumissionnaires seront évalués par la méthode de sélection « qualité - coût », conformément aux procédures décrites dans le présent Dossier d'Appel d'Offres et devront obtenir à l'issue de l'évaluation technique une note supérieure ou égale à **70 points sur 100**.

16. Durée de validité de L'offre

La durée de validité de l'offre est de cent vingt jours (120) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

17. Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Communauté Urbaine de Douala B.P : 43 Douala ; Tél : 237 233 421 509 /Fax: (237) 233 426 950 E-mail : villededouala@yahoo.fr ; plus précisément à la Direction de l'Entretien et de la Construction des Infrastructures sise à la base de la Voirie Municipale ou à la Direction des Services Généraux et du Patrimoine/Sous-direction de la Passation des Marchés publics de la Communauté Urbaine de Douala, sise au 1.049, Rue Pasteur 210 Immeuble SCI à Bonanjo – 5^e étage à côté de la Délégation Régional des Forêts et la Faune.

4	Experience and qualifications of the staff assigned to the assignment	50
	TOTAL	100

NB: Administrative and technical documents signed by persons other than those assigned in the DAO will not be taken into account.

➤ **Financial offer:**

Only the financial offers of the tenderers who have obtained a technical score equal to or higher than 70 points out of 100 will be analysed.

The formula used to establish the financial scores is as follows :

$$FS=100 \times Fm/F$$

FS: financial score, Fm: amount of the lowest priced proposal, F: amount of the proposal considered ;

15. Evaluation method

Bidders will be evaluated by the "quality-cost" selection method, in accordance with the procedures described in these tender documents, and must obtain a technical evaluation score of **70 points or more out of 100**.

16. Validity of tenders

Tenderers shall remain bound by their tender for one hundred and twenty (120) days from the deadline for submission of tenders.

17. Further information

Additional information can be obtained during working hours at the Urban Community of Douala B.P: 43 Douala; Tel: 237 233 421 509 / Fax: (237) 233 426 950; E-mail : villededouala@yahoo.fr; more specifically to the Directorate of Maintenance and Construction of Infrastructures located at the base of the Municipal Roads or to the Directorate Of General Services And Heritage / Sub-directorate for Forwarding Public Contracts of the Douala City Council, Located at 1.049 Pasteur Street, 210, 5th floor of the SCI Bonanjo building, next to the Regional Delegation of Forests and Fauna.

18. Dénonciation de cas de corruption

Pour toute tentative de corruption ou faits de mauvaises pratiques, bien vouloir appeler le MINMAP ou envoyer un SMS aux numéros suivants : 673 20 57 25 / 699 37 07 48 ou par écrit au Maitre d'Ouvrage et au Président de la Commission de Passation des Marchés ou encore aux numéros suivants : 695 29 81 15 / 679 88 80 26 de la cellule anti-corruption (IGS) de la Communauté Urbaine de Douala.

18. Denunciation of corruption Cases

For any attempt at corruption or bad practices, please call MINMAP or send an SMS to the following numbers: 673 20 57 25 / 699 37 07 48 or write to the Project Owner or the President of the Procurement Commission or to the following numbers: 695 29 81 15 / 679 88 80 26 of the Anti-Corruption Unit (IGS) of the Douala City Council.

Fait à Douala, le 17 OCT. 2022
Done in Douala, on

LE MAIRE DE LA VILLE DE DOUALA
AUTORITE CONTRACTANTE
THE DOUALA CITY MAYOR,
CONTRACTING AUTHORITY



Copies :

- MINMAP (pour/for information) ;
- ARMP / PCRA (pour/for publication) ;
- President CIPM - CUD / Chairman of ITB- DCC (pour/for information) ;
- DECI (pour/for information)
- DSGP - CUD (pour/for archivage) ;
- Affichage / Posting.